

Beglaubigte Übersetzung aus dem Arabischen: Geburtsurkunde

Wird kostenlos ausgehändigt

Geburtsurkunde

Die Urkunde stammt aus dem zentralen Ständesamt Syriens am: 17.05.2022 / Uhrzeit: 09:04:23 / Nummer: 15202469

Vor- und Nachname des Kindes Nationalnummer	Name des Vaters Nationalnummer	Name der Mutter Nationalnummer	Geburtsort	Geburtsdatum	Geschlecht	Eintragungsort im Register für Personenstandsangelegenheiten		
						Standesamt	Registerort	Register Nr.
SAM HLAL 13070026149	Basel Hlal 13070018380	Salma Alshofe 13090036238	As-Suwaida	12.08.2010	Männlich	As-Sura	Khalkhalah	103

Anmerkungen: [*Handschriftlich:] zur Verwendung im Ausland
Die Geburt wurde am 22.08.2010 in der Zentralstelle As-Sura in der Provinz As-Suwaida unter Nr. 236 registriert.

Ausgestellt von: Samah Alsafadi [*Unterschrift]
Ausstellungsbekräftigung: As-Sura in der Provinz As-Suwaida

[*Stempel mit Datum:] 17. Mai 2022
[*Stempel:] Leiter der Zentralstelle für Personenstandsangelegenheiten in As-Sura: Wissal Kanj Amer [*Unterschrift und Stempel]
[*Stempel:] Arabische Republik Syrien / Ministerium des Innern / Personenstandsangelegenheiten / Direktion für Personenstandsangelegenheiten in As-Suwaida / Zentralstelle für Personenstandsangelegenheiten in As-Sura
[*Es folgen die Adresse der elektronischen Datenbank für Personenstandsangelegenheiten und Gebührenmarken]

[*Rechtswert:]

[*Beglaubigungsstempel:]
Hiermit wird die Echtheit der Unterschrift des Leiters der Zentralstelle für Personenstandsangelegenheiten in As-Sura bestätigt.
Datum: 19.05.2022 / Leiter des Amtes für Personenstandsangelegenheiten in As-Suwaida [*Unterschrift]
[*Stempel:] Arabische Republik Syrien / Ministerium des Innern / Generaldirektion für Personenstandsangelegenheiten / Direktion für Personenstandsangelegenheiten in As-Suwaida
[*Unterschrift:] / [*Handschriftlich:] 6329
[*Stempel:] Iyad Mouaia Alawam / Leiter der Direktion für Personenstandsangelegenheiten in As-Suwaida
Leiter der Zentralstelle für Personenstandsangelegenheiten in As-Suwaida
[*Beglaubigungsstempel:]
Arabische Republik Syrien / Ministerium für auswärtige Angelegenheiten und Auswanderer
Hiermit wird die Richtigkeit der Unterschrift und des Stempels bestätigt ohne für den Inhalt dieses Dokuments verantwortlich zu sein
Ausgestellt in As-Suwaida, am: 19. Mai 2022 / Leiter der Abteilung für konsularische Angelegenheiten i.A.: Amer Abid [*Unterschrift] [*Es folgen Gebührenmarken]

ENDE DER ÜBERSETZUNG

*Anmerkung des Übersetzers

*Kurze Angaben sind Anmerkungen des Übersetzers

Der Übersetzer bestätigt mit seiner Unterschrift ausschließlich die Richtigkeit der Übersetzung des ihm vorgelegten Dokumentes. Die Personen- und Ortsnamen lassen sich aus dem Arabischen unterschiedlich transkribieren. Maßgebend ist jedoch die im Personalausweis/Reisepass stehende Schreibweise. Die in der Übersetzung verwendete Transliteration des Namens des Betroffenen ist aus dessen deutschen Aufenthaltstitel entnommen worden. Alle anderen Personennamen wurden entsprechend ihrem phonetischen Klang in Lateinschrift übertragen, da zum Zeitpunkt der Erstellung der Übersetzung von diesen keine offizielle Schreibweise im Lateinschrift vorlag.

Diese Übersetzung stimmt mit dem Inhalt des mir in Original vorgelegten Dokumentes in arabischer Sprache überein und wurde nach bestem Wissen und Gewissen angefertigt. Die Richtigkeit und Vollständigkeit vorstehender Übersetzung mit dem Ausgangstext werden hiermit bestätigt.

Nouredine Samouh
Heidelberg, den 03.06.2022

Öffentlich best. u. beeidigt
d. arabischen u. französischen
Sprachen
Nouredine Samouh
für Baden-Württemberg

Samouh Traductions
Dipl. Übersetzer Nouredine Samouh
Dossenheim Landstraße 64
69121 Heidelberg



بيان ولادة

محل القيد في السجل المدني		محل القيد	الجنس	تاريخ الولادة	محل الولادة	اسم الأم ونسبتها الرقم الوطني	اسم الأب ونسبته الرقم الوطني	اسم المولود ونسبته الرقم الوطني
رقم القيد	أختة							
١٠٢	خطانة	الصوره	نكر	١٢/٠٨/٢٠٠٦ م اليوم الثالث عشر من شهر آب لعام الثامن وعشرون ميلادي	السويداء	سليمي الشوفي العربية ١٣٠٩٠٠٣٦٢٣٨	بامل هلاك ١٣٠٧٠٠١٨٣٨٠	ممام هلال ١٣٠٧٠٠٢٦١٤٩

1505

五十五

研究

الصورة في محافظة السويداء
مركز الاستخراج:



Legalisation

Die Echtheit der Unterschrift des Hr. Amer Obeid

Mitarbeiter des syrischen Außenministeriums,
sowie des verwendeten Dienstsiegels wird gem. § 13 Abs. 2 Konsulargesetz bestätigt.

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland

Beirut, den 10. AUG. 2022

Vennemann, Alin

Besch.Reg.Nr. 140310 /2022

Gebühr: 28,11 EUR = 29,000 SD

إيجاد معمله الحوام
مدير الشؤون المدنية في محافظة السويداء
رئيس مركز السجل المدني بالسويداء
شهر صيفاء زلفة

